

**Sigurnosno-tehnički list**

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

**Minatol Air Clean**

Revzija: 28.09.2015

Broj materijalima: 530

Stranica 1 od 9

**ODJELJAK 1.: Identifikacija tvari/smjese i podaci o tvrtki/poduzeću****1.1. Identifikacijska oznaka proizvoda**

Minatol Air Clean

**1.2. Relevantne identificirane uporabe tvari ili smjese i uporabe koje se ne preporučuju****1.3. Podaci o dobavljaču koji isporučuje sigurnosno-tehnički list**

Naziv tvrtke:	Wetrok AG	
	Headquarter	
Adresa ulice:	Steinackerstr. 62	
Grad:	CH-8302 Kloten	
Telefon:	+41 (0)43 255 51 51	
e-mail:	chemie@wetrok.ch	
Osoba za kontakt:	Head Regulatory	Telefon: +41 (0)43 255 53 50
Internet:	www.wetrok.ch	
Odgovorni odjel:	BU Chemicals / Regulatory	
	Mobile + 41 79 657 45 20	

**1.4. Broj telefona za izvanredna stanja:** Im Notfall (CH): +41 44 251 51 51 (Tel. 145) (Toxikologisches Zentrum)**ODJELJAK 2.: Identifikacija opasnosti****2.1. Razvrstavanje tvari ili smjese****Uredba (EZ) br. 1272/2008**

Kategorije opasnosti:

Zapaljiva tekućina: Zap. tek. 3

Oznaka upozorenja:

Zapaljiva tekućina i para.

**2.2. Elementi označivanja****Uredba (EZ) br. 1272/2008****Oznaka opasnosti:** Upozorenje**Piktogrami:****Oznake upozorenja**

H226 Zapaljiva tekućina i para.

**Oznake obavijesti**

P210 Čuvati odvojeno od topline, vrućih površina, iskri, otvorenih plamena i ostalih izvora paljenja. Ne pušiti.

P233 Čuvati u dobro zatvorenom spremniku.

P240 Uzemljiti i učvrstiti spremnik i opremu za prihvata kemikalije.

P241 Rabiti električnu/ventilacijsku/rasvjetnu opremu koja neće izazvati eksploziju.

P242 Rabiti neiskreći alat.

P243 Poduzeti mjere za sprečavanje statičkog elektriciteta.

P280 Nositi zaštitne rukavice/zaštitno odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice.

P303+P361+P353 U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom): odmah skinuti svu zagađenu odjeću. Isprati kožu vodom ili tuširanjem.

P403+P235 Skladištiti na dobro prozračenom mjestu. Održavati hladnim.

P501

**Sigurnosno-tehnički list**

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

**Minatol Air Clean**

Revzija: 28.09.2015

Broj materijalima: 530

Stranica 2 od 9

**Izvanredno označivanje naljepnicom posebnih preparata**

EUH208

Sadrži Turpentine, oil, Heksil cinamaldehida. Može izazvati alergijsku reakciju.

**2.3. Ostale opasnosti**

Nema informacija.

**ODJELJAK 3.: Sastav/informacije o sastojcima**
**3.2. Smjese**
**Opasni sastojci**

CAS-br.	Ime			Udio
	EC-br.	Indeksni-br.	REACH-br.	
	Razvrstavanje prema Uredbi (EZ-a) br. 1272/2008 [CLP]			
64-17-5	ethanol, ethyl alcohol			30 - < 100 %
	200-578-6	603-002-00-5		
	Flam. Liq. 2, Eye Irrit. 2; H225 H319			
67-63-0	propan-2-ol; isopropyl alcohol; isopropanol			1 - < 5 %
	200-661-7	603-117-00-0		
	Flam. Liq. 2, Eye Irrit. 2, STOT SE 3; H225 H319 H336			
122-40-7	amil cinnamic aldehyde			0.1 - < 1 %
	204-541-5			
	Skin Sens. 1B, Aquatic Chronic 2; H317 H411			
8006-64-2	Turpentine, oil			0.1 - < 1 %
	232-350-7	650-002-00-6		
	Flam. Liq. 3, Acute Tox. 4, Acute Tox. 4, Acute Tox. 4, Asp. Tox. 1, Eye Irrit. 2, Skin Irrit. 2, Skin Sens. 1, Aquatic Chronic 2; H226 H332 H312 H302 H304 H319 H315 H317 H411			
68424-85-1	Kvaterni amonijevi spojevi, benzil-C12-16-alkil-dimetil, kloridi			< 0.1 %
	270-325-2			
	Acute Tox. 4, Skin Corr. 1B, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H302 H314 H400 H410			

Doslovno značenje H i EUH fraze: vidi odlomak 16.

**Etiketa koja se odnosi na sadržaj sukladno Uredbi (EZ) br. 648/2004**

mirisi (Amyl cinnamal, Linalool, Butylphenyl methylpropional, Cinnamyl alcohol, Hexyl cinnamal, Limonene).

**ODJELJAK 4.: Mjere prve pomoći**
**4.1. Opis mjera prve pomoći**
**Nakon udisanja**

pobrinuti se za svježi zrak.

**Nakon dodira s kožom**

Oprati s dosta vode. Skinuti zagađenu odjeću i oprati je prije ponovne uporabe. Nakon dodira s kožom odmah isprati s dovoljno vodom i sapun (sredstvo propisuje proizvođač).

**Nakon dodira s očima**

Odmah pažljivo i temeljito isprati s tušem za oči ili vodom.

**Nakon gutanja**

Odmah isprati usta i piti veće količine vode. NE izazivati povraćanje. Odmah pozvati liječnika.

**4.2. Najvažniji simptomi i učinci, akutni i odgođeni**

Nema informacija.

**4.3. Navod o slučaju potrebe za hitnom liječničkom pomoći i posebnom obradom**

liječenje simptoma.

## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### Minatol Air Clean

Revzija: 28.09.2015

Broj materijalima: 530

Stranica 3 od 9

#### ODJELJAK 5.: Mjere gašenja požara

##### 5.1. Sredstva za gašenje

###### **Prikladna sredstva za gašenje**

Prskavi mlaz vode, Ugljični dioksid (CO<sub>2</sub>), Pjena, Prah za gašenje.

##### 5.2. Posebne opasnosti koje proizlaze iz tvari ili smjese

Zapaljivo. Pare mogu sa zrakom tvoriti eksplozivnu smjesu.

##### 5.3. Savjeti za gasitelje požara

U slučaju požara: Koristiti autonomni dišni aparat.

##### **Dodatni savjeti**

Za zaštitu osoba i hlađenje spremnika u opasnom području upotrebljavati vodene prskalice. Kontaminiranu vodu od gašenja odvojeno sakupiti. Ne dozvoliti da prođe u kanalizaciju ili vodene tokove.

#### ODJELJAK 6.: Mjere kod slučajnog ispuštanja

##### 6.1. Osobne mjere opreza, zaštitna oprema i postupci za izvanredna stanja

Otkloniti sve zapaljive izvore. pobrinuti se za zadovoljavajuću ventilaciju. upotrebljavati osobnu zaštitnu opremu pobrinuti se za zadovoljavajuću ventilaciju.

##### 6.2. Mjere zaštite okoliša

Ne dopustiti da proizvod nekontrolirano dospije u okoliš. Opasnost od eksplozije Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode.

##### 6.3. Metode i materijal za sprečavanje širenja i čišćenje

Ukloniti materijalima koji vežu tekućinu (pijesak, infuzorijska zemlja, vezivo za kiseline, univerzalno vezivo). Primljeni materijal tretirati sukladno odlomku o zbrinjavanju.

##### 6.4. Uputa na druge odjeljke

Sigurno rukovanje: vidi odjeljak 7

Osobna zaštitna oprema: vidi odjeljak 8

Zbrinjavanje: vidi odjeljak 13

#### ODJELJAK 7.: Rukovanje i skladištenje

##### 7.1. Mjere opreza za sigurno rukovanje

###### **Savjeti za sigurno rukovanje**

Ne prskati u otvoreni plamen ili tinjajuće predmete.

###### **Savjeti o zaštiti protiv požara i eksplozije**

Čuvati odvojeno od izvora paljenja - zabranjeno pušenje. Poduzeti mjere protiv pojave statičkog elektriciteta.

Pare mogu sa zrakom tvoriti eksplozivnu smjesu.

##### 7.2. Uvjeti sigurnog skladištenja, uzimajući u obzir moguće inkompatibilnosti

###### **Zahtjevi za skladišni prostor i spremnike**

Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima. Spremnik čuvati na hladnom, dobro zračenom mjestu. Čuvati odvojeno od topline, vrućih površina, iskri, otvorenih plamena i ostalih izvora paljenja. Ne pušiti.

###### **Savjeti za zajedničko skladištenje**

ne skladištiti zajedno s: Oksidacijsko sredstvo. Piroforne ili samozagrijavajuće opasne tvari.

#### ODJELJAK 8.: Nadzor nad izloženošću/osobna zaštita

##### 8.1. Nadzorni parametri

**Sigurnosno-tehnički list**

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

**Minatol Air Clean**

Revzija: 28.09.2015

Broj materijalima: 530

Stranica 4 od 9

**Nadzorni parametri**

CAS-br.	Ime tvari	ppm	mg/m <sup>3</sup>	vl/cm <sup>3</sup>	Kategorija
64-17-5	Etanol; Etil-alkohol	1000	1900		GVI
		-	-		KGVI
67-63-0	Propan-2-ol; Izopropil-alkohol; Izopropanol	400	999		GVI
		500	1250		KGVI
57-55-6	Propane-1,2-diol -ukupno pare i čestice	150	474		GVI
		-	-		KGVI
8006-64-2	Terpentinsko ulje	100	566		GVI
		150	850		KGVI

**BAT-parameters**

CAS-br.	Ime tvari	Parametar	Udio	Materijal za ispitivanje	Vrijeme uzimanja probe
67-63-0	2-Propanol	aceton	50 mg/L	krv	na kraju radne smjene

**8.2. Nadzor nad izloženošću**

**Opće zaštitne i higijenske mjere**

Skinuti zagađenu odjeću. Prije odmora i na kraju rada oprati ruke. Pri rukovanju ne jesti i ne piti.

**Zaštita očiju/lica**

Nositi zaštitu za oči/lice.

**Zaštita ruku**

Pri rukovanju kemijskim agensima obavezno nositi zaštitne rukavice za rad s kemikalijama s oznakom CE i četveroznamenkastim kontrolnim brojem. Rukavice otporne na kemikalije treba u odnosu na njihove karakteristike birati ovisno o koncentraciji i količini opasnih tvari na radnom mjestu. Preporučuje se, da se kod proizvođača informira o kemijskoj postojanosti gore spomenutih zaštitnih rukavica za specijalne namjene.

**Zaštita tijela**

Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću.

**Zaštita dišnog sustava**

U slučaju nedovoljnog prozračivanja nositi sredstva za zaštitu dišnog sustava.

**ODJELJAK 9.: Fizikalna i kemijska svojstva**
**9.1. Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima**

Agregatno stanje:	tekuć	
Boja:	bezbojan	
Miris:	karakteristican	
pH:		8.0 - 9.0
<b>Promjena stanja</b>		
Talište:		nije određeno
Početna točka vrenja i područje vrenja:		nije određeno

**Sigurnosno-tehnički list**

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

**Minatol Air Clean**

Revzija: 28.09.2015

Broj materijalima: 530

Stranica 5 od 9

Plamište: 23 °C

**Zapaljivost**

Čvrsto: nije upotrebljivo

Plin: nije upotrebljivo

Donja granica eksplozivnosti: nije određeno

Gornja granica eksplozivnosti: nije određeno

**Temperatura samozapaljenja**

Čvrsto: nije upotrebljivo

Plin: nije upotrebljivo

Temperatura raspada: nije određeno

**Oksidirajuća svojstva**

Ne podržava gorenje.

Tlak pare: nije određeno

Gustoća: 0.9 g/cm<sup>3</sup>**Topivost u drugim sredstvima za otapanje**

nije određeno

Koeficijent raspodjele: nije određeno

Gustoća pare: nije određeno

Hlapivost: nije određeno

**9.2. Ostale informacije**

Količina čvrste tvari: nije određeno

**ODJELJAK 10.: Stabilnost i reaktivnost****10.1. Reaktivnost**

Zapaljiva, Opasnost od paljenja.

**10.2. Kemijska stabilnost**

Ovaj je proizvod stabilan pri čuvanju na uobičajenoj temperaturi okoliša.

**10.3. Mogućnost opasnih reakcija**

Nisu poznate opasne reakcije.

**10.4. Uvjeti koje treba izbjegavati**

Držati podalje od toplinskih izvora (npr., vrućih površina), iskri i otvorenoga plamena. Pare mogu sa zrakom tvoriti eksplozivnu smjesu.

**10.5. Inkompatibilni materijali**

oksidaciono sredstvo.

**10.6. Opasni proizvodi raspadanja**

Termičko razlaganje Pare mogu sa zrakom tvoriti eksplozivnu smjesu.

**ODJELJAK 11.: Toksikološke informacije****11.1. Informacije o toksikološkim učincima****Akutna toksičnost**

Na temelju raspoloživih podataka kriteriji za razvrstavanje nisu ispunjeni.

**Sigurnosno-tehnički list**

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

**Minatol Air Clean**

Revzija: 28.09.2015

Broj materijalima: 530

Stranica 6 od 9

CAS-br.	Ime				
	Način izloženosti	Doza	Organizam	Izvor	Metoda
64-17-5	ethanol, ethyl alcohol				
	oralni	LD50 mg/kg 6200	Štakor	IUCLID	
	inhalacijski (4 h) para	LC50 95,6 mg/l	Štakor	RTECS	
122-40-7	amil cinnamic aldehyde				
	oralni	LD50 mg/kg 3730			
8006-64-2	Turpentine, oil				
	oralni	ATE mg/kg 500			
	dermalno	ATE mg/kg 1100			
	inhalacijski para	ATE 11 mg/l			
	inhalacijski aerosol	ATE 1.5 mg/l			
68424-85-1	Kvaterni amonijevi spojevi, benzil-C12-16-alkil-dimetil, kloridi				
	oralni	LD50 mg/kg 344	Štakor		
	dermalno	LD50 mg/kg 3340	Štakor		

**Nadraživanje i nagrizanje**

Na temelju raspoloživih podataka kriteriji za razvrstavanje nisu ispunjeni.

**Senzibilizirajuće djelovanje**

Na temelju raspoloživih podataka kriteriji za razvrstavanje nisu ispunjeni.

**CMR učinci (karcinogenost, mutagenost, reproduktivna toksičnost)**

Na temelju raspoloživih podataka kriteriji za razvrstavanje nisu ispunjeni.

**STOT - jednokratno izlaganje**

Na temelju raspoloživih podataka kriteriji za razvrstavanje nisu ispunjeni.

**STOT - ponavljano izlaganje**

Na temelju raspoloživih podataka kriteriji za razvrstavanje nisu ispunjeni.

**Opasnost od aspiracije**

Na temelju raspoloživih podataka kriteriji za razvrstavanje nisu ispunjeni.

**Ostale informacije**

Klasifikacija sukladno uredbi (EZ) br. 1272/2008 [CLP] Proizvod nije ispitan.

**ODJELJAK 12.: Ekološke informacije**
**12.1. Toksičnost**

proizvod nije: Ekotoksično.

**Sigurnosno-tehnički list**

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

**Minatol Air Clean**

Revzija: 28.09.2015

Broj materijalima: 530

Stranica 7 od 9

CAS-br.	Ime					
	Otrovnost vode	Doza	[h]   [d]	Organizam	Izvor	Metoda
64-17-5	ethanol, ethyl alcohol					
	Akutna otrovnost za crustacea	EC50 9268 - 14221 mg/l	48 h	Daphnia magna	IUCLID	
68424-85-1	Kvaterni amonijevi spojevi, benzil-C12-16-alkil-dimetil, kloridi					
	Akutna otrovnost za ribe	LC50 0.28 mg/l	96 h	Velikoglavi klen (pimephales promelas)		US-EPA
	Akutna otrovnost za alge	ErC50 0.049 mg/l	72 h	Pseudokirchneriella subcapitata		OECD 201
	Akutna otrovnost za crustacea	EC50 0.016 mg/l	48 h	Daphnia magna (velika vodenbuha)		OECD 202
	Otrovnost za ribe	NOEC 0.032 mg/l	34 d	Velikoglavi klen (pimephales promelas)		EPA-FIFRA
	Otrovnost za crustacea	NOEC 0.0042 mg/l	21 d	Daphnia magna (velika vodenbuha)		EPA-FIFRA
	Akutna toksičnost bakterija	(7.75 mg/l)	3 h	Aktivan mulj		OECD 209

**12.2. Postojanost i razgradivost**

Proizvod nije ispitan.

CAS-br.	Ime				
	Metoda	Vrijednost	d	Izvor	
	Evaluaciji				
68424-85-1	Kvaterni amonijevi spojevi, benzil-C12-16-alkil-dimetil, kloridi				
	OECD 303 A	>90%			
	OECD 302 A	>99%	7		
	OECD 301 B	95.5%	28		
	Lako biorazgradivo.				

**12.3. Bioakumulacijski potencijal**

Proizvod nije ispitan.

**Koeficijent raspodjele n-oktanol/voda**

CAS-br.	Ime	Log Pow
64-17-5	ethanol, ethyl alcohol	-0,31
68424-85-1	Kvaterni amonijevi spojevi, benzil-C12-16-alkil-dimetil, kloridi	2.88

**12.4. Pokretljivost u tlu**

Ako prodre u tlo, proizvod se širi i može onečistiti podzemne vode.

**12.5. Rezultati ocjenjivanja svojstava PBT i vPvB**

Nema informacija.

**12.6. Ostali štetni učinci**

Nema informacija.

**Dodatni savjeti**

Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode. Ne dopustiti da dopre u podlogu/tlo.

**ODJELJAK 13.: Zbrinjavanje**
**13.1. Metode obrade otpada**

**Sigurnosno-tehnički list**

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

**Minatol Air Clean**

Revzija: 28.09.2015

Broj materijalima: 530

Stranica 8 od 9

**Aspekti odlaganja**

Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode. Ne dopustiti da dopre u podlogu/tlo. Zbrinjavanje sukladno službenim propisima.

**Ključni otpada proizvod**

200113 KOMUNALNI OTPAD (OTPAD IZ DOMAĆINSTVA I SLIČAN OTPAD IZ TRGOVINE, INDUSTRIJE I INSTITUCIJA) UKLJUČUJUĆI I ODVOJENO SAKUPLJENE FRAKCIJE; odvojeno sakupljene frakcije (osim 15 01); otapala; opasni otpad

**Ključni otpada upotrebljeni proizvod**

200113 KOMUNALNI OTPAD (OTPAD IZ DOMAĆINSTVA I SLIČAN OTPAD IZ TRGOVINE, INDUSTRIJE I INSTITUCIJA) UKLJUČUJUĆI I ODVOJENO SAKUPLJENE FRAKCIJE; odvojeno sakupljene frakcije (osim 15 01); otapala; opasni otpad

**Uklanjanje onečišćenih pakiranja i preporučena sredstva za čišćenje**

Nekontaminiranu i posve ispražnjenu ambalažu može se reciklirati. Kontaminirana pakovanja treba tretirati isto kao proizvod.

**ODJELJAK 14.: Informacije o prijevozu**
**Kopneni transport (ADR/RID)**

<b>14.1. UN broj:</b>	UN 1170
<b>14.2. Pravilno otpremno ime prema UN-u:</b>	ETHANOL SOLUTION (ETHYL ALCOHOL SOLUTION)
<b>14.3. Razred(i) opasnosti pri prijevozu:</b>	3
<b>14.4. Skupina pakiranja:</b>	III
Naljepnice:	3



Klasifikacijski kod:	F1
Posebne odredbe:	144 601
Ograničena količina (LQ):	5 L
Oslobodena količina:	E1
Kategorija transporta:	3
Broj opasnost:	30
Kod restrikcije za prijevoz u tunelima:	D/E

**14.6. Posebne mjere opreza za korisnika**

Upozorenje: Zapaljiva tekućina.

**14.7. Prijevoz u različenom stanju u skladu s Prilogom II. Konvenciji MARPOL i Kodeksom IBC**

nije upotrebljivo

**ODJELJAK 15.: Informacije o propisima**
**15.1. Propisi u području sigurnosti, zdravlja i okoliša/posebno zakonodavstvo za tvar ili smjesu**
**EU uredbe**

2010/75/EU (HOS):	58.191 % (523.716 g/l)
2004/42/EZ (HOS):	58.191 % (523.716 g/l)

**Dodatni savjeti**

Obratiti pozornost na: 850/2004/EC, 79/117/EEC, 689/2008/EC

**Nacionalna regulativa**



**Sigurnosno-tehnički list**

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

**Minatol Air Clean**

Revzija: 28.09.2015

Broj materijalima: 530

Stranica 9 od 9

Ograničenja rada: Pridržavati se ograničenja kod zapošljavanja sukladno Zakonu o zaštiti mladeži na radu (94/33/EZ).

Klasa opasnosti od zagađivanja vode (Njemačka): 3 - veliki zagađivač vode

**Dodatni savjeti**

mirisi: Amyl cinnamal, Linalool, Butylphenyl methylpropional, Cinnamyl alcohol, Hexyl cinnamal, Limonene

**15.2. Procjena kemijske sigurnosti**

Ocjenjivanje sigurnosti materijala u toj mješavini nije provedeno.

**ODJELJAK 16.: Ostale informacije****Navođenje promjena**

Ova lista s podacima sadrži promjene u odnosu na prijašnju verziju u odsjeku(cima): 1,2,3,4,5,6,7,9,10,11,12,13,14,15.

**Skraćenice**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service

LC50: Lethal concentration, 50%

LD50: Lethal dose, 50%

**Doslovno značenje H- i EUH-fraze (Broj i puni tekst)**

H225	Lako zapaljiva tekućina i para.
H226	Zapaljiva tekućina i para.
H302	Štetno ako se proguta.
H304	Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.
H312	Štetno u dodiru s kožom.
H314	Uzrokuje teške opekline kože i ozljede oka.
H315	Nadražuje kožu.
H317	Može izazvati alergijsku reakciju na koži.
H319	Uzrokuje jako nadraživanje oka.
H332	Štetno ako se udiše.
H336	Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu.
H400	Vrlo otrovno za vodeni okoliš.
H410	Vrlo otrovno za vodeni okoliš, s dugotrajnim učincima.
H411	Otrovno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.
EUH208	Sadrži Turpentine, oil, Heksil cinamaldehida. Može izazvati alergijsku reakciju.

**Daljnje obavijesti**

Podatci na sigurnosnom listu odgovaraju našim saznanjima o sigurnosnim mjerama na dan tiskanja. Ove informacije će Vam dati uporište za sigurno rukovanje proizvodom navedenim na ovom sigurnosnom listu pri skladištenju, obradi, transportu i zbrinjavanju. Podatci ne vrijede za druge proizvode. Ako je proizvod pomiješan s drugim materijalima, ako se miješa ili preraduje, ili se obradi, podatci iz sigurnosnog lista ne mogu se prenositi na tako pripremljeni novi materijal, osim ako se u tom slučaju ne pokaže nešto značajno drukcije.

*(Podaci o opasnim sadržajnim tvarima su uzeti iz dotičnih zadnje važećih sigurnosnih listi podataka prethodnog isporučioca)*